

# BOLETIN OFICIAL

## DEL

# CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

### COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don Antonio Paredes Rey

VICE: » Manuel Ferro

SECRETARIO: » Higinio Chantrero

VICE: » Feliciano M. Culler

TESORERO: » Guillermo Areal

PRO: » Manuel Regueira

BIBLIOTECARIO Don José B. Blanco

VOCALES: » Ignacio Iglesias

» » Manuel Camiña

» » José Alberte Rodriguez

» » Manuel Gonzalez Fumega

» » Manuel Añon

### JURADO

PRESIDENTE: Dr. Manuel Piñeiro

SECRETARIO: Don Joaquín E. Blanco

VOCALES » José Insua

» » Alfredo Najurieta

» » Bernardino Prieto

### COMISION REVISADORA DE CUENTAS

Sres. Don Manuel FuentesConde, Luis

Rodriguez, José Prieto García, Manuel

Perez Martínez y Pedro García.

### Comisión Auxiliar de Propaganda

José Mendez, Enrique López, Pedro Espina, José Martínez, José Resua, Alberto Taveira, Francisco Besada, Javier Sola, Carlos Peluffo, Odilio Rodríguez, Eduardo Blanco, Juan García Vázquez

# BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado el 6 de Noviembre de 1905

Casa Matriz: 445, CANGALLO, 455 - Buenos Aires

Dirección Telegráfica: GALBANK

## SUCURSALES:

|                    |            |       |                    |
|--------------------|------------|-------|--------------------|
| En la Capital N. 1 | (Flores)   | Calle | Rivadavia 7025     |
| " 2                | "          | "     | San Juan 3101      |
| " 3                | "          | "     | Corrientes 3220    |
| " 4                | "          | "     | Entre Rios 265     |
| " 5                | "          | "     | Belgrano 2828      |
| " 6                | (Barracas) | "     | Montes de Oca 1702 |
| " 7                | (Flores)   | "     | Rivadavia 3860     |
| " 8                | "          | "     | Rivera 550         |

En el interior (provincia de B. Aires): Avellaneda, Lomas de Zamora, Chascomús, San Fernando y agencia en Lanús, (F. C. S.)

En el exterior: Montevideo, Cerrito 388.

Capital autorizado y suscripto . . \$ 30.000.000.—

Fondo de reserva . . . . . „ 4.337.262.62

## EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

### ABONA POR DEPOSITOS

|                                                                     |         |   |       |
|---------------------------------------------------------------------|---------|---|-------|
| En cuenta corriente . . . . .                                       | \$ m/n. | 1 | 0/0   |
| A plazo fijo, de 30 días . . . . .                                  | » »     | 1 | 1/2 » |
| " " " " 60 " . . . . .                                              | » »     | 3 | »     |
| " " " " 90 " . . . . .                                              | » »     | 4 | 1/2 » |
| " " " " 180 " . . . . .                                             | » »     | 5 | »     |
| A mayor plazo convencional                                          |         |   |       |
| En caja de Ahorros después de 60 días, desde \$ 10 c/1 hasta 20.000 |         | 4 |       |

### COBRA

Por adelantos en cuenta corriente . . . . . 9 %

Por descuentos . . . . . Convencional

Por administrar propiedades . . . . . Tarifa módica

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, Septiembre 1° de 1913.

**Luis Pomiró**

GERENTE

## UN AÑO MAS

XIV aniversario de la fundación del Centro Gallego

1899 - 22 OCTUBRE - 1913

Catorce años de vida fecunda, catorce años de existencia gloriosa cumple hoy nuestro Centro querido, á cuyo engrandecimiento nos consagramos con impulsos de neófito, con fe de apóstol, con entusiasmos de patriotas, hasta verlo cimentado en el alma de cada gallego y en el pecho de cada extranjero que premia nuestra constancia asociándose á nuestras alegrías y compartiendo sinceramente, con nosotros, el santo amor á Galicia, que es el más grande de nuestros amores.

A nuestros hermanos de aquí, á nuestros hermanos de allá y en donde haya un cerebro gallego que piense y un corazón que por Galicia palpita, hacemos partícipes de la alegría de que rebosan nuestras almas en esta fecha gloriosa para nosotros, para los que con nosotros simpatizan y para nuestra querida Galicia, que nos dará su bendición por haberle consagrado aquí, en América, un altar donde se le rinde fervoroso culto.

Vaya, pues, un saludo cariñoso á todos y un ósculo filial á nuestra madre la vieja Suevia, cuyas tradiciones y virtudes haremos perdurables en nuestros hijos para orgullo de la raza y para glorificación del espíritu celta en este mundo americano descubierto por nuestro gran Colón.

**¡Agrupémonos bajo los albos pliegues de la bandera de Santiago! ¡Seámos los continuadores de la historia de Galicia en América!**

### Nota de agradecimiento

A continuación publicamos la nota que nos envía la Intendencia Municipal de esta ciudad, agradeciendo la conducta observada por el «Centro Gallego» con motivo de las últimas inundaciones habidas en la Provincia.

Nuestra actitud no ha sido más que el estricto cumplimiento de los mandatos del corazón de todos los asociados, ante la desgracia de los que, en momentos aciagos, carecían de hogar.

Las autoridades argentinas saben que el «Centro Gallego» de Avellaneda se halla siempre á su disposición en todo lo que signifique cooperar al progreso y auxilio de los que, sin distinción de nacionalidad, se cobijan bajo el cielo de este gran pueblo hospitalario.

Intendencia Municipal — Avellaneda —  
Provincia de Buenos Aires.

Septiembre 24 de 1913.

N.º 1104 — Folio 1/15.

Señor Presidente del «Centro Gallego».

Don Antonio Paredes Rey.

Me es grato dirigirme á usted agradeciéndole de la manera más especial el valioso y desinteresado concurso prestado por la Sociedad de su digna presidencia, al poner á disposición de esta Intendencia su local social, para asilar á las víctimas de la inundación, cuya atención obliga, una vez más, la especial consideración que ha merecido siempre del gobierno comunal.

Aprovecho la oportunidad para saludar á usted con la más distinguida consideración.

ALBERTO BARCELO

NICANOR SALAS CHAVES  
Secretario

.....  
**Seámos unidos, seámos constantes, seámos ejemplo digno de imitación para las otras colonias extranjeras.**  
.....

**V I G O**

### RECUERDOS DE UN DIA DE FIESTA

Como uno de aquellos maravillosos jardines que nos describe la rica imaginación de los escritores orientales, en sus inimitables cuentos, yérguese á orillas del Atlántico, mirándose en las aguas murmurantes que acarician sus playas incomparables, la invicta y hermosa ciudad de Vigo.

Sus campiñas pintorescas, verdes y fragantes, la imponente grandeza del Océano que ante ella se extiende, hasta perder-



# BORGARELLO & OBIGLIO

## Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

### Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.

### AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

## Exposición permanente de 200 Pianos

## VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

## Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.



se confundido con el horizonte, su cielo eternamente azul, la hacen digna de llevar el nombre de «Perla de los mares».

La caprichosa configuración de su suelo le presta los más variados aspectos.

En la misma desigualdad de su topografía, encierra los múltiples matices de su natural belleza. En este sentido sus alrededores nos muestran ya los umbrosos valles, ora la abrupta montaña. Apenas nuestros ojos se recrean contemplando las suaves ondulaciones de floridos prados, cuando nos estremecemos al borde de inmensos abismos. Descansamos un instante sobre el césped mullido que festonea el cauce de un arroyuelo, y, á poco de andar, nos salpican las aguas despeñadas, en vertiginosa caída, por entre el acantilado de ingentes precipicios.

Los paisajes más variados y hermosos desfilan ante los ojos del viajero.

Penetremos en la ciudad. Sus calles son anchas, las plazas espaciosas. Edificios espléndidos llaman nuestra atención. Todos ellos obedecen á los más bellos estilos arquitectónicos. Casas de cinco y más pisos se levantan como gigantescos monumentos. La piedra más blanca sirvió para su construcción.

Los obreros gallegos son notables artífices de tan duro elemento. Con el más tosco buril hacen obras de gran perfección. En Vigo pueden admirarse fachadas que semejan filigranas de encaje.

Cuando se entra en tan regias mansiones, el lujo y buen gusto que en los numerosos detalles imperan, os deslumbran.

La riqueza y la cultura de sus moradores, hacen de las viviendas verdaderos templos de exquisito arte.

Cuenta la ciudad viguesa con calles y paseos dignos de cualquier importante capital europea.

El malecón que se extiende desde el muelle viejo hasta la ribera del Berbés, construído á orillas del mar, al que sirve de muralla, es uno de los sitios preferidos por el público en las tardes de primavera.

A un lado se contempla el hermoso panorama que presenta la espléndida bahía. Buques de todos tamaños se balancean majestuosamente sobre la tranquila superficie del piélago. Cruzan raudos, cual bandada de gaviotas, los pequeños botes, con el velamen desplegado, dejando en

pos de sí una estela de espuma blanca y rizada.

El ronco gritar de la sirena de uno de esos grandes trasatlánticos, anuncia la partida del monstruo, rumbo á otros mundos. Los emigrantes agitan los pañuelos en señal de despedida. Un penacho de humo mancha el espacio y el titán estremece sus músculos de acero. Poco á poco su andar se hace más rápido... Su figura se empequeñece... Ya no es más que un punto que se pierde en el horizonte...

Después nada... Un millar de hombres fuertes, juveniles, que abandonan los patrios lares en busca de fortuna.

Dentro de algunos años muchos regresarán sin haber encontrado la inconstante deidad; abatidos, achacosos y trayendo en el rostro las huellas de un trabajo rudo y continuo, y, lo que es peor ¡la tristeza que dejan las esperanzas muertas!...

Pero ¿qué escribo? ¡Pues no me he puesto triste!

Te hablaba, amable lector, del paseo conocido en Vigo con el nombre de Avenida de Montero Ríos.

Una triple hilera de árboles lo adornan y prestan sombra. Pequeños macizos de flores se hallan esparcidos en toda su extensión.

Sentados en el ancho y cómodo pretil que forma el malecón, cuando el atardecer estival comienza, las parejas de enamorados se dicen sus cuitas, mientras las mamás se aburren mirando continuamente el mar.

Por los caminos centrales del paseo, jóvenes sportman lucen sus habilidades en la equitación, automovilismo, etc.

Las más principales y antiguas damas prefieren el carruaje, que es arrastrado por un soberbio tronco de caballos.

Mientras tanto, en la alameda toca la banda municipal ó militar.

Las encantadoras mujeres viguesas allí se congregan, después que los encantos del paseo á orillas del mar han terminado.

La alameda es sitio predilecto de los tenorios en agraz. La pálida y misteriosa luz de la luna, es propicia al flirt.

Las niñas pueden oír con más libertad una de esas declaraciones amorosas que nos inflaman el corazón á los diez y siete años.

# JOAQUIN E. BLANCO

## ESCRIBANO PUBLICO

### OFICINAS

Avenida Mitre 284

Bmé. Mitre 519

AVELLANEDA

BUENOS AIRES

### PARTICULAR

## AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D. Joaquin E. Blanco, Escribano público, y D. Feliciano M. Culler, Agente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionos ante los establecimientos de crédito etc. etc. a los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.

Por otra parte, los noveles émulos de don Juan, hállanse, á tales horas, más á cubierto de las furibundas miradas de las suegras de mañana.

¡Cuántos recuerdos acuden á mi mente!

Pasé los mejores años de mi existencia en aquel edén de Galicia.

Allí gozó mi juventud de horas alegres, sin otras preocupaciones que las de ver aproximarse el día fatal en que tendría que reanudar mis estudios universitarios.

Jamás podré olvidarme de los deliciosos días que, en el mes de Agosto, se dedican á las fiestas del Cristo.

Una extraordinaria y continua animación reina en todos los lugares. Parece que en ninguna parte hubiera penas. Después de los concurridos pascos de la tarde, todos mis pensamientos giraban alrededor de los grandes bailes que durante la noche se celebrarían.

Comía apresuradamente, y, después de correr al café más cercano, donde varios amigos me aguardaban para organizar el futuro plan noctámbulo, entraba, como primera diligencia para el éxito, en la peluquería.

Mis órdenes eran terminantes: mucho cosmético, mucha esencia y perfección suma en la rasuración.

Una vez que el garrulero figaro había cumplido su misión, después de cerciorarme ante el espejo de que mi «toilette» era impecable, que la raya de mi peinado era una perfectísima línea recta y que mi cara había quedado completamente limpia de vello, regresaba á mi domicilio.

¡Y era, entonces, de ver mi tarea!

Había que elegir la camisa de pechera más brillante, los puños más nuevos y el cuello más alto y mejor almidonado.

Después, con todos los honores y méritos que para un estudiante tienen los vestidos lujosos, de costo más que regular para quienes á mitad de mes están, como el gallo de Morón, sin plumas y cacareando, llegábale su turno al traje de etiqueta.

Mi prolijidad en este punto era extrema. El pantalón, el chaleco y el frac sufrían una inspección más rigurosa que bulto sospechoso en aduana.

Era necesario que el pantalón cayese completamente perpendicular sobre el zapato de baile, sin hacer una arruga y que las rayas estuvieran planchadas al medio

y simétricas. Igual procedimiento para las demás prendas, terminando con una investigación general de la absoluta limpieza del traje, guantes, corbata, etc.

Convencido de que toda mi indumentaria se halla en perfecto estado, comienza la muy delicada operación de hacerse la «toilette», sin que falte un solo detalle de los que la tirana moda exige al mozo que marcha en tren de conquistas.

¡Grave problema para quien asiste á un baile de gala y tiene veinte años!

Al fin termino. Me miro al espejo innumerables veces. Examino mi imagen, y sonrío satisfecho.

Salgo de casa llevando en la mente mil doradas ilusiones y con más bríos que el mismísimo don Juan Tenorio.

En el suntuoso Café Moderno, situado en la Puerta del Sol, me aguarda mi inseparable y querido amigo Mario Pascual del Río.

Mi compañero es hijo de una de las más ilustres damas viguesas, doña Clara del Río, poseedora de tanta fortuna como altruistas sentimientos.

Mi amigo y yo decidimos ir primeramente á la aristocrática Tertulia.

Los bailes que se celebran en este antiguo centro de recreo llevan un sello de rara distinción.

Los salones se hallan adornados con severo buen gusto.

Lo más granado de la sociedad viguesa se da cita en sus lujosos salones.

Entre tantas familias conocidas recuerdo á las de Curbera, Molins, del Río, Souto Cuero, Valladares, Ferrer, Pimentel, Bárcena, Calderón, Ozores, Lagos, Alonso, Estévez, Salgado, Senra y Barreras.

Las gentiles damas, las encantadoras niñas, lucen los más elegantes trajes y las joyas más espléndidas.

Las horas pasan inadvertidas y raudas.

Mario y yo no perdemos el tiempo.

Recorremos el salón, saludando á las personas de nuestra amistad, y después nos entregamos en brazos de Terpsícore.

Amena charla con el bello sexo hácenos disfrutar momentos de exquisito placer. Inolvidables «causeries» fórmanse en los saloncillos de descanso.

Toda la alegría de los seres dichosos, los gráciles encantos de la mujer, la vida en su manifestación más feliz y bella, se han reunido en aquellos salones ebrios de

# Galicia y Río de la Plata

COMPañIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscrito \$ 1.000.000

MAIPU 62

Unión Telefónica 4916.—Avenida

Cooperativa Telefónica 2346.—Central

BUENOS AIRES

ADOLFO CALZETTA  
GERENTE

## FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

## RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades*

*Despacho nocturno*

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUR

AV. MITRE 284

AVELLANEDA

**F. M. CULLER y Cía.**

LAVALLE 1344

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego

luz, de flores y en cuyo ambiente flotan, como verdaderos dioses y señores del mundo, el amor y la juventud.

Después recorreremos otros bailes donde la etiqueta no es tan rígida ni exigente.

Las amplias salas del Gimnasio, Casino y Recreo presentan un aspecto animadísimo. Las parejas danzan sin cesar.

En el Liceo de Artesanos, las simpáticas modistillas y obreras de fábrica son las vivarachas reinas del salón. El eco de sus risas lleva por todos los ámbitos ráfagas de alegría.

Mi amigo y yo bailamos y ¿cómo no? «flirteamos». De nuestros labios salen palabras impregnadas de amor volcánico. Hay promesas de casamiento, inclusive.

H. CHANTRERO.

Avellaneda, Octubre de 1913.

(Concluirá).

Hay tanta elocuencia en el "fouciño" del labriego como en un discurso de O'Connell. Si el discurso conmueve á los pueblos el "fouciño" conmueve á los caciques.

## LAS MENTIRAS DEL POBRE

Un niño tiene hambre, tiene frío; sus padres no pueden darle lumbre ni pan; sale á la calle, alarga la mano, nadie repara en él. Dice que no tiene que comer; todos pueden notar que está helado, pero todos pasan sin notarlo.

Entonces exagera la verdad como se esfuerza la voz para hacerse oír en medio del tumulto: dice que son seis hermanos, que sus padres están en el hospital, que no tiene padre ni madre, etc. Pasa uno, no le cree; pasa otro, le da crédito, se mueve á compasión y le socorre. Aprende que con la mentira alcanza lo que con la verdad no consiguió.

La mentira, pues, es un excelente medio que adoptará sin escrúpulos: sus padres no se lo reprueban, á nadie hace daño con ella... mienten un día, dos, un año... mentirán toda su vida.

La mentira del pobre es una consecuencia de la dureza del rico y de su abandono. Si la desgracia, tal como es, sobrado triste en verdad, nos moviera compasión, no habría objeto en exagerarla; y si fuéramos á verla, por nosotros mismos, quitaríamos al infeliz hasta la idea del engaño.

Como está seguro que la mentira es lucrativa y que no se averigua la verdad, el pobre miente.

En su lugar, ¿no mentiríamos nosotros?

Hipócrita ó ciego el que no lo comprenda así.

La mentira y el engaño en el pobre, son la transformación de nuestra dureza; así podemos estudiarla, está en relieve; deja ver toda su repugnante desnudez.

Aceptamos la responsabilidad de las faltas que necesitamos cometer, y en vez de exclamar con altanería:—¡El pobre miente!—digamos con amargura:—¡Le hemos obligado á mentir!

Concepción ARENAL.

¡Bienaventurados los "farrucos"! Ellos seran amos del terruño galaico.

## Mi despedida á Vigo

Levó anclas el «Hollandia» y meciéndose suavemente, nos iba alejando de la ciudad. La tarde era hermosísima, dulce. El sol quebraba sus rayos en las Cies bañando de oro purísimo aquellos cisnes de azabache, guardianes mudos de una ciudad encantada. La ría, suave, adormecida, soñadora, reproducía en su límpida superficie á Vigo la coqueta, ciudad arrulladora que sonríe al viajero con sonrisas de hada perraultiana. Una brisa juguetona que acariciaba mi rostro venía, tal vez, á traerme los suspiros de los seres queridos que allá... allá quedaban. Difícil es explicar las impresiones de mi espíritu en aquél momento, espíritu atormentado por imborrables recuerdos y emociones senti-

# Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

**JOSE MORANDO hijo y Hno.**

Marcas Registradas:

**"El Cóndor", "Media Luna" y "Morando"**

**Oleo Margarina, Jabón "Morando"**

**: : Grasa y Aceite para Máquinas : :**

**ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES**

**1899 - CANGALLO - 1899**

**FÁBRICA EN AVELLANEDA**

**Calle PAVON 624 al 650**

**Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central**

**Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas**

## A todos los buenos gallegos

**DEL CENTRO DE AVELLANEDA**



En esta **Joyería y Relojería** es donde encontrareis la baratura, legalidad y que nadie vende Relojes de Niquel á \$ 1.80

Despertadores Baby 1a..... » 1.50

Cadenas doble bolsillo ..... » 1.—

Gargantillas con medallón..... » 1.—

Aros y postetas buenos ..... » 1.—

Cadenas largas para señora ..... » 1.—

Bombillas ..... » 0.80

Treboleros para retratos ..... » 0.80

Grandes talleres para reparaciones de relojes y alhajas.

Fabricación en general.

**Defensa 1132—Capital**

**Francisco Escotti.**

das. ¿Decían algo á mi alma la placidez de aquella tarde y la belleza de la ría de Vigo? No sé. Momentos hubo en que hubiera deseado volverme como las gaviotas volvían... ¡Ay, si tuviera alas!

Entre el amor á lo desconocido que me llevaba á América y el amor al terruño que me sujetaba, hubo lucha, lucha épica, lucha que mi pecho pagaba con los suspiros que ahogaba mi garganta. Triunfó la curiosidad, triunfó el amor á lo desconocido, triunfó América. La emoción que sentía al alejarme de Vigo, se condensaba en esta copla popular, harto expresiva de sentimientos que en el pecho se guardan y que á veces se manifiestan entre sollozos:

Adiós, mi querido Vigo,  
adiós, «Perla de los mares»,  
donde llorando mi ausencia  
quedan mi novia y mis padres.

José PRIETO.

Avellaneda, Octubre 1913.

Que nuestros paisanos al abandonar la dulce tierra hallen en América la prolongación de Galicia. Tal debe ser nuestro ideal.

## REGENERACION

¡Oh! no. ¡Por España y por el español! No dejéis penetrar el frío en vuestros pechos, encendidos ahora en amor y piedad para la madre España! ¡Arriba los corazones! ¡Justicia, Prudencia Fortaleza! Cultivemos el amargo recuerdo de la derrota, para que no se nos vaya de la memoria, como parece querría ya marcharse, y obre en nuestra alma como un acicate y una energía y un revulsivo salvador! Obliguemos á los hombres públicos á retirarse á la vida privada, para que el pueblo pueda salir á la vida pública. Ganemos el tiempo perdido, desterrando la palabra «mañana» del diccionario de la regeneración. Que el gobernante gobier-

ne vestido de blusa, calzón corto y alpargata, sin más uniforme que ese, para que no olvide que ya se ha gobernado demasiado para la levita y para la americana. Fortalezcamos el vínculo nacional, y demos al propio tiempo testimonio de cristianos y de previsores, de hombres justos y de hombres de honor, ocupándonos de las clases trabajadoras y desvalidas, en el mismo grado siquiera en que se preocupan de ellas en Europa, con ser allí menor la necesidad; y no sea para unos edad de hierro la que para otros es edad de oro; y la vida media se reparta equitativamente entre todas las clases sociales, dejando de ser de 28 años para aquellas mientras para éstas es de 55 ¡casi un doble! No olvidemos que al lado de la política de peso muerto, que es cabalmente la de lujo y la que nos arruína, existe otra política humilde, barata, casi gratuita, que, sin embargo, abraza más de las cuatro quintas partes de la vida de los españoles, y tan viva como la que representan la escuela de niños, el juzgado municipal, el servicio militar, el socorro del pobre y los caminos vecinales; y que todo debe descender á ese nivel,—todo, menos el juzgado municipal, menos la escuela de niños, menos las instituciones de previsión, menos los caminos vecinales, menos el servicio militar. Hagamos ó promovamos una revolución en el Presupuesto de gastos de la nación, que permita gastar en muy breve plazo 150 millones en edificar escuelas, y otros 150 en formar maestros, y el doble siquiera en fomentar la producción mediante caminos, obras hidráulicas, huertos comunales, enseñanza técnica de labriegos rebaja de impuesto de consumos, etc., para que las clases pobres dejen de necesitar á la infancia en el campo y en el taller y puedan mandarla á la escuela; y sea por fin la escuela Covadonga espiritual que expulse de nuestro suelo el Africa que espiritualmente ha vuelto á invadirnos. Deshinchemos esos grandes nombres, Sagunto, Numancia, Otumba, Lepanto, con que se envenena á nuestra juventud en las escuelas, y pásémosle una esponja. Desmontemos de su pedestal al Gran Capitán y al Duque de Alba, á Leyva y Hernán Cortés, á Alejandro Farnesio y D. Juan de Austria, y elevemos á él á Fernando de Aragón é Isabel de Castilla, á Cisneros y Le-

**INDICADOR****AVISOS ECONOMICOS PARA LOS ASOCIADOS****EL CAZADOR** ALMACEN AL POR MAYOR Y MENOR  
de COMESTIBLES Y BEBIDASGran surtido en vinos y licores  
extranjeros y del país, conservas y fiambres**RAMON BLANCO y Hno.**

DOMINGUEZ 699 —o— Piñeiro-Avellaneda

**EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES**

AVENIDA GENERAL MITRE 452 - Unión Telefónica 76, Barracas

**VIUDA DE CORRADI é hijo**

Servicio especial

Sucursal en Lanús: AYOHUMA 540

F. C. SUP

**SASTRERÍA** GRAN SURTIDO DE  
Casimires Extranjeros**de Enrique Fernández**

TRAJES EN 24 HORAS

Chacabuco, 274

Avellaneda

**ELECTRICIDAD EN GENERAL**

Taller y venta de materiales

pertenecientes al ramo

**PEDRO GARCIA**

Avda. MITRE 682

— AVELLANEDA

**La Heroica Zaragoza** LIBRERIA Y CIGARRERIA  
Casa especial

en gramófonos y discos

Se atienden composturas del ramo

**JUAN VIDAL**

DOMINGUEZ 741 —o— Piñeiro-Avellaneda

**"Mendez Nuñez"** ALMACEN, BAZAR Y FERRETERIA  
DE**J. MENDEZ**

Especialidad en vinos, conservas y licores extranjeros y del país

Coronel Díaz 700

— Avellaneda-Piñeiro

**Almacen Canalejas** COMESTIBLES Y BEBIDAS  
DE**ONOFRE RODRIGUEZ**

Especialidad en artículos extranjeros y del país

ALLE SAN MARTIN y ALSINA

— AVELLANEDA

**"LAS PALMAS"** ALMACEN BAZAR Y FERRETERIA  
— DE —**ENRIQUE LOPEZ**

Especialidad en artículos extranjeros y del País,

Pilcomayo 457 -- Villa Pobladora-Avellaneda

**LA MODA ZAPATERIA**  
DE**JOSÉ y RUDECINDO ANTELO**

Economía, Solidez y Perfección

Gral. DOMINGUEZ 614 — Piñeiro-Avellaneda

**"El Moderno"** Almacen de Comestibles y Bebidas  
de**DOSITEO D. GOMEZ**Especialidad en vinos, aceites y licores  
del País y Extranjeros

Avda. GALICIA 1501

— AVELLANEDA

**UNIÓN OBRERA** ALMACEN  
— DE —**IGNACIO IGLESIAS**

Especialidad en comestibles y bebidas

Calle GIBBONE 301 esq. POSETI

— PIÑEIRO-AVELLANEDA

**COCHERIA Y POMPAS FÚNEBRES**  
— DE —**MANUEL BELO**

Servicio especial para casamientos y bautismos

**Maipú 344****Sucursal: Mitre 1467**

Unión Telef. 388, Barracas

Coop. Telef. 247, Avellaneda

**GRAN BAZAR AVELLANEDA**  
— DE —**Joaquin Romero**

Artículos generales en los ramos de Bazar, Locería

Cristalería y Ferretería

Avda. Gral. Mitre 1153

Coop. Tel. 190

**"LAS DOS BANDERAS"**  
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS  
— DE —**AMBROSIO DUBRA y QUEIJO**

Artículos Extranjeros y del País

Campos 84 al 90

Valentin Alsina-Avellaneda

**"EL PRIMITIVO ESPAÑOL"**  
ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS  
— DE —  
**Manuel Riva y Hno.**  
Especialidad en Conservas, Vinos, Aceites, Té, Cafés, etc.  
MITRE 893-897 —o— AVELLANEDA

**ESTABLECIMIENTO DE CURTIEMBRE**  
de José Graña  
**CALLE ENTRE RÍOS, 2049**  
VILLA POBLADORA AVELLANEDA

**LA NACIONAL** Fábrica de Telas Metálicas y Tejidos de Alambre de todas clases.  
Se fabrican Telas extra fuertes y sobre medida á precios módicos.

## **GONZÁLEZ Y RIVERA**

Isabel la Católica 1316 — Coop. Tel. 202, Barracas — Buenos Aires.

**H. Chantrero** Ex-profesor del Colegio Sadi Carnot, de Buenos Aires.

Lecciones de castellano. Clases á domicilio

Por correo: **Calle Santa Rosalía, 924, Dep. 2**  
BARRACAS AL NORTE - BUENOS AIRES

## **Vera Hermanos**

IMPORTADORES DE ARTÍCULOS ESPAÑOLES

**147, Tres Esquinas, 147**  
U. T. 990, Barracas — BUENOS AIRES.

**La Fama** ▲ Cigarrería y Manufactura de Tababos

## **Otero y Romero**

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia  
GENERAL MITRE 692 — AVELLANEDA

gazpi, á Hernández de Oviedo, á Lacerda, á Vives y Vitoria, á Antonio Agustín, á Servet, al P. Salvatierra, á Pedro de Valencia, á San José de Calasanz, á Belluga y Olavide, á Campomanes, á Floridablanca, á Aranda y Pignatelli, á Florez Estrada, á todos esos que caminaron, en todo ó en parte, por la derecha vía, y en cuyos pensamientos y en cuyas obras podrían haber tomado rumbo y encendido una lámpara los creyentes en una España nueva. Resistamos la nueva política militar, en que los fracasados de la vieja nos embarcan locamente para seguir desangrando á las clases trabajadoras y consumir en pólvora y en rancho recursos que aseguran no hay para obras públicas ni para escuelas. Apliquemos al litoral de la Península y á sus archipiélagos y presidios lo que el general Mozo ha dicho hace pocas semanas de las Canarias: que no las salvará la fuerza material, sino, si acaso, la fuerza moral. El honor y la seguridad de la nación no se hallan hoy en manos de los soldados: están en manos de los que aran la tierra, de los que cavan la viña, de los que plantan el naranjo, de los que pastorean la cabaña, de los que arrancan el mineral, de los que forjan el hierro, de los que equipan la nave, de los que tejen el algodón, de los que conducen el tren, de los que represan la lluvia, de los que construyen los puentes, de los que estampan los libros, de los que acaudalan la ciencia, de los que hacen los hombres y los ciudadanos educando á la niñez. De esas escuelas saldrán los soldados, de esas forjas saldrán los cañones, de esos montes bajarán los navíos, de esos canales nacerá la sangre, de ese hierro brotará la fortaleza, de ese algodón y de ese cáñamo y de esos árboles saldrán las tiendas de campaña y las velas y el asta sagrada que ha de desplegar al viento la bandera rejuvenecida de la patria.

JOAQUIN COSTA.

La gaita es la más alta manifestación musical del alma gallega. Ella dice en armónicas notas todo cuanto hay de bello en el corazón del gallego.

## GOTAS

A mi amigo D. Manuel Castro López

De poética iglesia  
sonoras campanas  
en alas del viento  
dan notas alegres, dan notas amargas.

Así son las voces  
salidas del alma  
que en alas del viento  
parece que lloran, parece que cantan.

A. PAREDES REY.

Avellaneda, 1913.

El gallego que en Avellaneda no sea socio  
de su Centro tiene sobre su conciencia el  
remordimiento de un mal hijo.

## Una curiosa opinión del

P. Feijóo sobre las romerías

«¿Qué son sino estiércol, inmundicia y abominación esto que se llama solemnidad, fiesta ó romería? ¿Qué son muchas veces sino torpes cultos á Venus, en vez de devotos obsequios á Dios y á sus santos? ¡Y al fin, este estiércol á cuántas desdichadas les sale á la cara pasados algunos meses! Colijo que las romerías son como unos cometas de larga cola.

Coloquios desenvueltos de uno á otro sexo, rencillas y borracheras son el principio, medio y fin de las romerías.

FEIJOO».

Se conoce que el buen P. Feijóo no sabía lo saludable que es al cuerpo y al espíritu una tarde de romería con una empanada de lomo de cerdo, unas ruedas de salmón y unos jarros del zumo del Condado; todo esto amenizado con las armoniosas notas de la gaita de los «Trinta», etcétera etc.

Un gallego en Avellaneda sin ser socio del  
"Centro" es como la golondrina sin nido.

## Ô FUNGUEIRO

Espetado no carro asoviante  
moi duro e moi dereito e moi prantado  
sempre en goárdea, valente e porparado  
somellas pr'os «marelos» un xigante.

Levado por teu dono moi campante  
unhas veces ô lombo, outras alzado  
o pilico lle gardas ô coitado  
dos perigos d'atrás e dos de diante.

Mudo e teso cal pau a cangalleira  
estás en toda festa e toda feira  
pra mostrar o mal xenio dos labregos.

Eñimigo de contos e paliques  
eres cuco de cregos e caciques  
e «vara da Xustiza» dos galegos.

XAN CIROLAS.

Avellaneda, mes de san Farruco, 1913.

**Todas nuestras oraciones deben dirigirse á  
que Galicia se perpetue en América.**

## NO DESTERRO

Anduriñas ventureiras,  
tendes alas tan lixeiras  
cando pasás xunt'a mín  
qu'en vosos xiros levades  
recordos e soedades  
d'a terra donde nacín.

¡Quén pudera ir polo vento  
como vai o pensamento  
e tras vosoutras voar!  
as ánseas dos meus amores  
tiveran leito de frores,  
na miña pátreas e meu lar.

Non voédes, anduriñas,  
non voédes lixeiriñas  
da miña terra o volver  
pois lonx'en eidos estranos  
traesme todo los anos  
lembranzas do meu querer.

Traesme d'os piñeirais,  
d'as fontes, d'os maizales,  
e d'as veigas do lugar,

cheirosas e ledas brisas,  
baladas de frores, risas  
bicos de nai, o chegar.

Anduriñas ventureiras  
que voades tan lixeiras  
o pasar preto de mín,  
n'as alas d'a fantasía  
tamen eu vou cada día  
a terra donde nacín.

Luis BOUZA TRILLO.

**Dios hizo el mundo en seis días y descansó  
el séptimo en un rincón de Galicia.**

## Compañía Trasatlántica Española

**NUEVO SERVICIO á los PUERTOS del NORTE**  
**Construcción de vapores**

Según comunicaciones recibidas por los señores A. López y Cía., representantes en esta capital de la Compañía Trasatlántica, el Directorio de dicha Empresa ha resuelto definitivamente establecer una línea directa de vapores correos entre Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y el Río de la Plata. Las salidas serán: de Bilbao, el 16 de cada mes, regresando de Buenos Aires también el día 16. El primer vapor que inaugurará la línea será el «P. Sarrutegui», que saldrá de Bilbao el 16 de Noviembre próximo; á este vapor seguirá el «León XIII», que saldrá el 16 de Diciembre. Ambos vapores, ventajosamente conocidos en el Plata, se encuentran actualmente en grandes reparaciones en los astilleros de la Compañía en Cádiz, de donde saldrán próximamente completamente transformados, pues se han llevado á cabo importantes obras de ampliación y decoración de sus cámaras, que reunirán ahora todos los últimos detalles de confort y gran lujo.

A propósito de esta Compañía, hemos leído en la importante revista de navegación «Vida Marítima», que se publica en Madrid:

«La Trasatlántica sigue siendo la primera empresa de navegación española, y el progreso experimentado en su flota con la adquisición de sus dos nuevos vapores,

marca un momento decisivo en el progreso de la marina mercante española, que tan necesitada estaba de renovación. Los dos «steamers» «Reina Victoria», llevan allende el Atlántico, con el prestigio de la Compañía propietaria, el más alto é interesante de nuestra bandera, que ya puede codearse altivamente en los puertos del Plata con los grandiosos «linners» extranjeros. Y este paso adelante, no será un alto en el camino de la renovación del material flotante, como formalmente ofrece la Memória anual de la Trasatlántica; en la Junta general de accionistas celebrada en Marzo último, se acordó la emisión de 12 millones de pesetas en acciones, para seguir construyendo nuevos buques para reemplazar los actuales, ya anticuados. Hemos oído decir que dos nuevos y lujosísimos vapores, construídos exprefeso, sustituirán en la línea de Buenos Aires á los dos «Victoria Eugenia», que pasarán á la línea del Norte de España á las Antillas y á los Estados Unidos, y que los que ahora prestan este servicio, harán el del Mediterráneo; los «León XIII» y «Satrústegui», actualmente en reparaciones, que los dejarán como nuevos, servirán para completar aquélla línea. Y como consecuencia de estos cambios, el «San Francisco», el «Rabat» y los más antiguos, se venderán.

**El mejor ejemplo que podemos dar á las otras asociaciones será la unión estrecha entre nosotros, el amor á la patria y la constancia en glorificarla en esta margen del Riachuelo.**

## Miña Aldea

### I

Alá n-un outeiro  
pretiño d'a praia  
qu'arrulan as ondas  
d'a mar azulada,  
hai unha aldeña  
qu'eu quero n-a y-alma,  
pois n-ela pasaron  
meus sonos d'a infancia,  
y a cuna foi ela  
d'as miñas espranzas,  
o niño d'amores  
que louco sonara,  
y o tempo trocounos  
en queixas e bágoas.

Seus prados cobertos  
de frores e prantas  
texidos son d'ouro,  
con fondo esmeralda;  
seus rios encaises  
de neve e de prata;  
seu mar un espello  
de meigas e fadas;  
seu ceo de estrelas,  
alfombra dourada  
d'o chan d'o infinito  
do pon Dios a pranta.  
¡Que dôces mamorias!  
¡que dôces lembranzas  
seu nome tan solo  
me fai rir a y-alma!

Recordo os pinares,  
os soutos e as brañas,  
ond'os paxariños  
cantando falaban.

Recordo as suas noites  
de luar, tan craras,  
y aínda me parece  
qu'ascoito as cigarras  
y, os grilos chirlando  
n-o-medio d'as fragas,  
berrando n-as cortes  
as vacas cas cabras,  
y-as mozas cantando  
n-as eiras d'as mallas.  
¡Qué hermoso era aquilo!  
¡Terra de lembranzas!  
¡ay! miña aldeña,  
como tí n-hai nada!

### II

Alá lonxe, lonxe,  
ô pé d'a montaña,  
a cibdá s'atopa  
c'as suas casas brancas,  
seus longos tellados,  
as suas torres altas.

Alí tod'é bulla,  
alí tod'é farsa;  
nin as cabras berran,  
nin páxaros cantan,  
alí nin hai ríos,  
nin frores, nin prantas.

Alí tran os homes  
moi sérias as caras,  
e ch'andan con elas  
decote pintadas  
mulleres que teñen  
a cara de estátuas  
curazón de pedra  
e de barro a y-alma.

¡Qué modas d'o demo!  
 qué costumes raras!  
 Da vida d'a vila  
 non quero miaxeá,  
 qu'a min os seus aires  
 afóganm'a y-alma.

¡Terra, miña terra!  
 ¡terra de lembranzas!  
 ¡ay! miña aldeña,  
 ¡como tí n-hai nada!

—«O»—

## Para la Biblioteca del Centro Gallego

Hemos recibido en donación de nuestro estimado consocio don Diego Muñoz: «Lógica Jurídica», obra meritísima del notable jurisconsulto Sánchez Barbudo: 1912.

También recibimos «Vigo y sus cercanías», lujosa publicación de la «Asociación para el fomento del Turismo en Galicia»: 1913.

—«O»—

## PRENSA GALLEGA

Mucho halaga nuestro patriotismo la labor incesante del periodismo galaico que allá, en la amada tierra, está haciendo obra de cultura, sembrando en los cerebros galaicos magníficas semillas. El tono de la prensa gallega demuestra la revulsión espiritual que en Galicia se opera. El mercantilismo periodístico es, tal vez, cáncer incurable de las otras regiones. Pero Galicia, por su fortuna, no conoce esa enfermedad. Es el periodismo gallego el más honrado del mundo y esta verdad la abonan los sacrificios que tienen que hacer los periódicos de nuestra Región para sostenerse y competir en baratura con los grandes rotativos que tienen monopolizadas todas las ventajas.

Recibimos y leímos el «Boletín de la R. Academia Gallega» correspondiente al mes de Agosto; el «Boletín del Ayuntamiento de la Coruña», con las noticias demográficas de Julio; «El Pueblo», de Vigo, batallador periódico que tantas simpatías ha sabido conquistarse en el poco tiempo que lleva de publicación; «La Defensa de Teo», excelente periódico defensor de los agricultores; «El Tea», popular publicación de Puenteareas y honra del periodismo galai-

co; «El Diario de Pontevedra», que por primera vez nos visita; «El Progreso», de Lugo, campeón avanzado de aquella capital; «El Correo Gallego», del Ferrol; «La Voz de Galicia», «Heraldo Guardés», digna publicación del Miño; «Redención Gallega», constante luchador contra el caciquismo; «Acción Gallega», batallador como siempre; «El Eco de la Estrada», que por sí solo promete acabar con Riestra y su simiente en el distrito de La Estrada; «Alma Gallega», periódico que ve la luz en Madrid para propagar el ideal gallego en la capital de España.

De los periódicos galaicos que se publican en Buenos Aires, hemos recibido: «El Eco de Galicia», tan culto y tan patriota; «Curros Enríquez», nueva publicación que viene á aumentar la falange. «Nova Galicia», con interesantes noticias de la Región.

—«O»—

## Publicaciones varias

Hemos recibido y leído: «El Comercio Español en el Uruguay»; «La Iberia», excelente publicación que recomendamos á nuestros consocios; «Heraldo Balear», periódico regional; «El Correo del Domingo», nueva publicación; «Revista Oficial del Centro Comercial é Industrial de Avellaneda».

—«O»—

## BIBLIOGRAFIA

«LOGICA JURIDICA», por el doctor Sánchez-Barbudo.

Es esta una obra que representa un meritorio trabajo en el estudio de las cuestiones jurídicas y de grandísima utilidad tanto para el estudiante de leyes como para el abogado y el juez.

El doctor Sánchez-Barbudo, sujetándose á un bien definido plan didáctico, trata en su obra de la aplicación que las necesarias reglas de la lógica han de tener en el «testimonio», base principalísima de los procedimientos jurídicos, y para la verdadera y justa aplicación de los códigos.

Es una obrita que no debe faltar en ninguna biblioteca.

## ¡OH! MUNDO ENGAÑADOR!

No intentes persuadirme de ilusiones,  
¡oh, mundo engañador!... ¿Cómo has po-  
[dido  
seducirme con plácidas canciones  
en los años tan cortos que he vivido?  
¿Por qué me arrebataste de mi nido,  
para darme tus negras tentaciones?

La inocencia, el candor, esas dulzuras  
que arrojaron mis años de ignorancias,  
has trocado por tristes desventuras,  
marchitaste la flor de mis fragancias,  
y tus locas y vanas arrogancias  
me poblaron el alma de amarguras!...

¿Por qué no me dejaste, ¡oh, embustero!  
para siempre en mi cuna reposando?...  
Dame el silencio que afanoso espero  
desesperando de vagar llorando;  
¡dame una tumba que me cubra entero!  
Eso es más dulce que vivir soñando...

Y muy pronto, allá, donde abrazando  
la ilusión, el recuerdo me llevaba;  
allá, donde mi pecho siempre amando,  
otro mundo mejor acariciaba,  
iré por tus engaños, deshojando,  
la última flor que para mí guardaba.

Tú embraveces el mar. Sus tempestades  
son el eco no más de tus rencores;  
tú, con torpes y locas necedades  
abrojos siembras, y arrebatas flores;  
tú oscureces la vida, y sus albores  
son albores de obscuras realidades.

No me dejes vivir. Llegue ligero  
Ese otro mundo que mi mente inspira.  
Mas, que tú calles el secreto quiero,  
—si alguien acaso por mi amor suspira—  
no me dejes vivir. ¡Toma mi lira!  
¡Y dame el sueño que afanoso espero!...

Julio DIAZ USANDIVARAS.

## CONTO VELLO

Xan Rayos, despois que se percatou de  
que estaba morto e ben morto pr'o mun-  
do por mor do porrazo que lle dera o Zur-  
do na testa, díxose:

Bon, estou prefuntamente morto é sin  
confesión. Mais non lle fai. Imos pra dian-  
te y-alá veremos...

Y-auto contino colléu un mante'lo, unha  
fouce, ó catre, unha banquetta y-o candil  
y-emprende o camiño pra gloria, saíndo  
os poucos días d'este pícaro mundo po-la  
porta dos carros e seguindo logo por un  
atallo, pedregoso (ó atallo) y-estreito.

Mais aínda non adiantara vinte kilóme-  
tros, cando viu vir ó tío Manoel, comendo  
touciño do ceo.

—¿Tí onde vas, Xan?

—Pra gloria, tío Manoel; morrín n'a so-  
mana pasada tal día como hoxe.

—Pero, ¡cala! ¿tí que levas pr'alá?

—Xa ó ve; o fouciño, ó catre...

—Non, home, non... Así non entras n'a  
gloria. ¿E confesáchede?

—Non me deu tempo.

—Pior que pior, Xan. O que tes que  
faguer é dar volta pr'o mundo e trocar to-  
dos eses chirimbolos por unha bota de vi-  
ño d'o Condado ou d'o Riveiro, e unha pan-  
dereta; si non quedaste n'a porta d'o ceo  
papando frío.

Xan, dispois de lle prantar lume c'o can-  
dil, á un cigarro d'a carto é descansar un  
pouquiño, siguiu ó consello, emprenden-  
do de novo ó camiño pr'a gloria co-a pan-  
dereta y-a bota.

Dous meses dispois chegou á porta,  
asubiou dúas veces é media é presentou-  
se San Pedro n'o ventanuco.

—¿Quén e vostede?

—Xan Rayos.

—¿E vostede qu'é?

—Son labrador... y-aínda mais.

—¿Y-o seu estado?

—Casado por detrás... ¡Vamos! d'a man  
izquierda.

—Pois ó purgatorio.

—¡Pero Don San Pedro!

—Y-o ventanuco fechouse. Pero Xan  
non se meneou d'o sitio; déulle un bico á  
bota, sacudiu á pandereta, deu un aturu-  
xo que atronou ó firmamento, y-escomen-

zou á cantar unha riveirana como él sabía...

Volveus-abrir o ventanuco, e dixo San Pedro:

—¿Xan Rayos?

—Mándeme, Señor San Pedro.

—¿Vostede fói que cantou iso?

—Fun, sí señor; é tamén ó sei beilar.

—Está ben. Pase pra dentro, é séntese n'a primeira fila d'o coro número un, e déixese...

—¿De beilar?

—Non, á bota.

X. Z.

## ECOS SOCIALES

**VISITA AL «ORFEON ESPAÑOL».**— El señor Presidente de nuestra Sociedad, acompañado de varios consocios, llevando la representación del «Centro Gallego», asistió el mes próximo pasado á la velada que celebró en sus salones la importante asociación hermana «Orfeón Español».

El señor Paredes Rey y sus acompañantes, fueron gentilmente recibidos por el señor Presidente de la mencionada sociedad é invitados al espléndido «lunch» que la C. D. había preparado con motivo de la fiesta.

Hubo entusiastas brindis por el progreso del «Orfeón Español» y de nuestro Centro, y las más cordiales muestras del mutuo afecto que entre ambas instituciones reina.

Reciba el digno Presidente y honorable C. D. el sincero testimonio de nuestro agradecimiento y la seguridad de nuestra más distinguida estimación.

**LA ULTIMA FIESTA** — La función teatral y el baile que se llevaron á cabo en nuestros salones el 27 del mes próximo pasado, han sido un nuevo éxito para sus organizadores.

«El Guitarrico» y «La Marcha de Cádiz», fueron interpretadas con toda corrección por los inteligentes aficionados que dirige nuestro estimado consocio señor Ildefonso Paredes.

Se distinguieron en la representación las señoras Lobato y Subirana y los señores

Paredes (I. y A.), Santamarina, Bordoni, López, etc.

El señor Bordoni recibió, también, muchos aplausos en los números de canto que tuvo á su cargo.

A las 12 de la noche dió principio el baile, que se desarrolló en un ambiente de extraordinaria y culta animación, hasta las cuatro de la madrugada.

La numerosa y distinguida concurrencia que llenaba el salón, marchó llevando un grato recuerdo de la velada.

Entre las muchas familias que asistieron recordamos á las siguientes: Paredes Rey, Blanco, Hospital, Acosta, Pérez Acevedo, Subirana, González de Córdoba, Galumberti, Antrano, Marolia, Corral, Maurín, Vera, Ossorio, Passo, Depont, López Agüero, González, Senra, Parada, Garrote, Santone, Barbeito, Ferrín, Tesouro, Diéguez, Conde, Arena, Suárez, Bueno, Rey, Lago, Ares, Podestá, Delgado, Núñez, Martínez, Echeverría, Resúa, Sagasti, Santiago, Lourido, Mauretán, Aldecoa, Legnazzi, Faustine y otras muchas que el cronista no recuerda.

**UTIL RECOMENDACION.** — Es la que hacemos á todos los asociados al aconsejarles el uso del agua lavandina marca «Margarita», tan acreditada por sus espléndidos resultados.

Es representante para la venta del agua mencionada nuestro apreciable consocio señor Demetrio García, domiciliado en la calle Baudrix 586-90, Avellaneda.

**NUESTRA FUTURA CASA.** — Son muchas las cartas que hemos recibido preguntándonos cuál será la distribución de nuestro futuro palacio social y á qué se destinarán sus dependencias principales.

Sin perjuicio de ser más extensos en otra oportunidad, diremos á los estimados comunicantes que, además de los dos grandes y regios salones para fiestas, habrá salas de pintura, gimnasia y esgrima, música y declamación, escultura, magnífica biblioteca é instrucción elemental y superior, fuera de las otras dependencias, como son billares, confitería, comedores, cuartos de baño, etc., etc.

Las obras serán magnas. El notable arquitecto, nuestro querido consocio señor Guillermo Alvarez, ha querido que el futuro palacio que se levante en la Aveni-

da de General Mitre, sea una espléndida mansión, donde la riqueza y el arte muestren el inmenso poder y cultura de la colectividad gallega de Avellaneda.

**CORRESPONDENCIA.** — A los señores que nos preguntan «si una vez terminado el nuevo edificio social se fijará una crecida cuota de entrada á las personas que quieran ingresar en la sociedad», les diremos que, por ahora, nada hay decidido al respecto; pero es muy probable que así se haga, siendo muchos los socios que opinan en tal sentido.

**ENFERMOS.** — Ha tenido que guardar cama durante varios días, nuestro entusiasta y querido Vice-Presidente señor Manuel Ferro, por efecto de dolencia que, hoy, afortunadamente, se halla vencida por la ciencia y los solícitos cuidados de la familia del paciente.

Hacemos fervientes votos por el completo restablecimiento de nuestro estimado consocio y Vice-Presidente.

—Dentro de pocos días abandonará el H. Español, donde sufrió una delicada operación, hecha con todo acierto por el doctor Gutiérrez, la señorita María Ernega, sobrina de nuestro apreciable consocio señor Mariano Hospital.

Acompañará á la señorita de Ernega, completamente restablecida ya de su enfermedad, su prima la señorita Prudencia Hospital, durante una temporada, en la ciudad de Córdoba.

**NECROLOGIA.** — Después de penosa enfermedad, para la que fueron inútiles todos los auxilios de la ciencia y los cuidados de sus deudos, dejó de existir en Piñeiro la señora Camila Camiña de González, hermana de nuestro estimado compañero de C. D. señor Manuel Camiña y esposa del entusiasta consocio señor José A. González.

Acompañamos á la apreciable familia de la extinta en su justo dolor.

—Nuestro estimado consocio señor José María Sístola, ha tenido la desgracia de perder á su virtuosa esposa, el día 14 del corriente mes.

Las relevantes dotes de bondad que adornaban á la extinta, hacen que su desaparición sea sinceramente llorada.

Acompañamos al señor José María Sís-

tola en el duelo que le aflige por tan irremparable pérdida.

**ALUMBRAMIENTO.** — El hogar de nuestro buen asociado señor Manuel R. Pérez se halla de enhorabuena con motivo del nacimiento de un precioso niño, al que pondrán por nombre Manuel.

Aconteció el alumbramiento de la señora María V. de Pérez el día 18 de Septiembre, y tanto la paciente como el nuevo vástago, se hallan gozando de buena salud.

**REGRESO.** — El día 5 del corriente, á bordo del «Cap Finisterre», regresaron del terruño nuestro querido y entusiasta asociado señor Francisco Maquieira y su bella hija Amalita.

Después de haber permanecido en la madre patria por espacio de seis meses, retornan con el corazón henchido de satisfacciones y trayendo el recuerdo de una Galicia siempre hermosa y en vías del más halagador progreso.

Como una delicada muestra de las gratas emociones que en el alma de cuantos la visitan produce la sin par región gallega, transcribimos las siguientes palabras de la simpática y hermosa señorita Amalita Maquieira, nacida en la Argentina:

«Mi mayor placer sería vivir en Galicia, en una casita rodeada de jardines y muchos pájaros. La alegría de su cielo disipa todas las tristezas, sus floridos campos perfuman el aire y el trato amable y sencillo de sus habitantes, me hicieron pasar horas muy gratas».

Reciban los viajeros nuestra más cordial y sincera bienvenida.

**EL FUTURO EDIFICIO.** — Por faltar algunos detalles en el plano de las obras de nuestra futura casa social, necesarios para los efectos de la licitación, no se podrán aquéllas comenzar el 22 del mes en curso, como eran nuestros deseos. El hacerlo, sin duda alguna, será cuestión de unos días más ó menos.

**VIDA GALLEGA.** — El día 14 fué repartido el último número de esta popular é importante revista.

«Vida Gallega» realiza el plausible esfuerzo de que cada número sea más perfecto, y que tanto el material gráfico como el texto, sean notables.

Debido á la inteligencia y voluntad de su director, el señor Jaime Solá, «Vida Gallega» nada tiene que envidiar á las revistas de más fama.

**DONACION.** — Nuestro estimado consocio señor Daniel Tesouro, regaló varios libros con destino á la Biblioteca social.

Agradecemos sinceramente el obsequio.

## CHISTES

—No tengas miedo, Carlitos, ¿no sabes que perro que ladra no muerde?...

Entre amigos.

Encontráronse dos amigos estudiantes y uno le dice al otro:

—Ché, Goñi, pasá un cigarrillo.

A lo que el otro le contesta:

—Dejá de embromar, ¿no ves que de tanto pechar me podés mandar al sue'lo?

Entre novios á la moderna.

Ella.—Si no cumples tu palabra, me mato. Ya tengo la mitad del veneno.

El.—Entonces, dime de qué veneno se trata para proporcionarte la mitad que te falta.

Ella.—¡Gracias! Yo la buscaré... pero no creas que cometeré la tontería de encontrarla.

Pensamiento de un conscripto:

—Estos oficiales son lo más ignorantes. ¡Hoy, uno me ha llamado Paquidermo en vez de Policarpo...!

El papá.—Estoy harto de vuestros de-  
roches. Entre tú y tu mamá me vais á cansar.

El hijo.—¡Pero, papá, si somos un modelo de economía!

El papá.—¡Silencio, ó te vuelvo á encerrar en un colegio!

El hijo.—Entonces serás tú el que gasta inútilmente.

—¿Quién te ha regalado esas flores?

—Mi padrino.

—¡El, que te regalaba siempre alhajas!  
¿Se ha vuelto vegetariano?

En clase.

—¿Cuántas son las siete partidas?

—Catorce.

—¡Qué atrocidad!

—¿Cómo explicaría usted eso?

—Según estuviesen «partidas» en dos ó en tres trozos cada una.

—Dice usted que ha robado porque necesitaba calzarse; mas, según las averiguaciones hechas, resulta que en el curso de una semana ha robado seis pares de botines.

—Perfectamente, señor comisario; pero solamente el último par me venía bien.

Novia moderna.

—Que yo no sepa cocinar, querido Juan, es sencillamente comprensible; pero que tampoco sepas tú ¡eso ya es un escándalo!

Un diario, relatando el naufragio de un velero, dice:

«En aquel instante, la pequeña nave se tumbó sobre un costado, y el capitán y otro barril de whisky rodaron al mar.»

Entre chiquilines.

—Si tocas el cable del tranvía te mueres.

—¿Y por qué á esos hombres que están allí arriba, en ese carro, no les hace nada?

—Porque á ellos los conoce.

Entre bohemios.

—Qué frío hace, che, hermanito; tengo la carne de gallina.

—¡Oh, si pudiéramos con ella hacer un puchero!

Un médico, después de examinar al enfermo, al darle éste su nombre le pregunta:

—¿Su apellido se escribe con v corta ó con b larga?

El hombre, que no sabía escribir, para salir del apuro, le dice:

—Así, así, ni muy corta ni muy larga.

El comisario al detenido:

—Que les usted ¿sargento ó extranjero?

El detenido:

—Yo soy carpintero.—EBRIO.

# LÓPEZ Y CÁMERA

596 - PERÚ - 600

U. T. 1906, Avenida

Buenos Aires

## Sastrería y Confecciones

Un gran surtido en casimires para trajes sobre medida

Permanente surtido en ropa hecha  
para hombres y jóvenes



Trajes para luto,



Trajes para niños,  
variedad de formas y gustos  
en casimir y brin  
desde \$ 2.50



Sombreros, Camisas,  
Calzoncillos, Cuellos, Corbatas,  
Medias y toda clase  
de artículos para hombres  
y niños



En nuestra casa Perú esquina Méjico

## La verdadera cuna de Cristóbal Colón

POR EL

Doctor CONSTANTINO DE HORTA Y PARDO

(CONTINUACIÓN)

En los Estados del Río de la Plata se ha iniciado una suscripción popular para levantar en Pontevedra, un monumento al inmortal descubridor del Nuevo Mundo, habiendo encabezado la suscripción con «mil pesos» el ilustre colombista doctor Riguera Montero, catedrático de la Universidad del Uruguay. La prensa del Brasil, llama medio hermano á Colón, y los periódicos de Colombia, Venezuela y Centro América, publican artículos laudatorios sobre la cuna del glorioso Almirante.

El Rector de la Universidad de Santiago de Chile doctor Valentín Letelier, en la apertura del curso académico de 1910 á 1911, ha declarado en un solemne discurso que acaba de comprobarse documentalmente, de manera irrefutable, según sus propias palabras, que Cristóbal Colón había nacido en España, en la ciudad de Pontevedra. Así lo consignó el diario «El Mercurio», de Valparaíso, en su artículo editorial del mismo mes bajo el título «Colón español», que termina diciendo: «La declaración del Rector de la Universidad de Chile da carácter oficial al hecho».

La prensa de Inglaterra, Alemania, Austria, Italia, Rusia y la de otras naciones europeas, se ocupan en los documentos encontrados por el historiador Celso de la Riega, y esperan la publicación del libro editado por la Diputación de Pontevedra, con los documentos justificativos de la verdadera patria del temerario navegante.

En Portugal, la Asociación Colombiana al tener noticia del valioso hallazgo, realizado por el historiador La Riega, respecto á la cuna del gran Almirante, se reunió bajo la presidencia de Teófilo Braga, quien pronunció un histórico discurso sobre los hechos de Colón, terminando con las frases «que si Portugal se vanagloriaba de ser la cuna de Bartolomé Colón, los portugueses experimentaban inmensa alegría de que Galicia, hermana gemela de Portugal, fuera la patria del Descubridor del Nuevo

Mundo, compañero de los navegantes y descubridores lusitanos».

En las Antillas, Cuba, Santo Domingo, Puerto Rico, Jamaica y Trinidad, se publicaron algunos artículos ó trabajos sobre la cuna del Virrey de las Indias, distinguiéndose el gran rotativo «Diario de la Marina», el tercer periódico de América, que con tanto acierto dirige el ilustre hispanófilo don Nicolás Rivero y Muñiz. Al frente del movimiento colombista, púsose el eminente historiógrafo sociólogo don Joaquín N. Aramburu, escritor de fama mundial quien con acopio de datos y abundancia de razones, pulveriza los absurdos argumentos de algunos pseudo-críticos que pasando plaza de eruditos y escritores, aún se atreven á afirmar, sin pruebas, de que el gran Colón había nacido en Génova.

## LA FALSA LEYENDA

Generalmente, la leyenda acompaña siempre á todo lo grande y extraordinario, á todo lo que se sale de lo común y se eleva sobre lo vulgar; así pues, la leyenda se enseñoreó de los hechos principales que motivó la colosal empresa del descubrimiento de América.

En estos últimos años, la opinión mundial se ha pronunciado en contra de lo que ha dado en llamarse «leyenda colombina», fundada en las falsas manifestaciones de «que Colón había nacido en Génova»; leyenda, fábula ó novela, que fué tejida por los historiadores llamados colombistas, que eran españoles é italianos de reconocida autoridad y erudición; y contra la que, han clamado personas de autoridad, para que se depuren los errores respecto al «origen y vida» del descubridor de América.

Así pues, hay que desmentir la Historia de la vida de Colón, destruyendo la estúpida y falsa leyenda, la leyenda de la mentira, leyenda de lo fabuloso é incierto de que Colón nació en Génova.

Es necesario volver por los fueros de la verdad histórica, rectificando todas esas falsas opiniones emitidas por «eruditos de doublé»; es preciso borrar esa página de la Historia del Descubrimiento de los libros para la Enseñanza en las Escuelas y Colegios, restableciendo la verdad triunfal

de la Historia que es el fallo y juicio de la posteridad.

La Historia ha de ser imparcial y recta, despojada de prevenciones y libre de influencias político-religiosas, para que pueda ser leída y creídos los hechos que en ella se narran, por las generaciones sucesivas.

La moderna y sana crítica de los estudios históricos, están rectificando, en parte, la leyenda Colombiana, y creemos que muy en breve, dejará resuelto el problema de la «verdadera cuna de Colón».

### EL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA Y LA DECADENCIA DE ESPAÑA.

Hay que someterse, sin apasionamientos, á la realidad numérica de los hechos, que cuando el galiciano Colón descubrió la América, tenía España una población casi como hoy, de 18 á 19 millones, pero con las continuas corrientes de emigración á los países descubiertos y las guerras que sostenían en Europa, tuvo su población un gran descenso, al extremo, que á fines del siglo XVII, había quedado reducida su población á diez millones de habitantes.

Cuando los vastos territorios de la virgen América se separaron ó independizaron de la Metrópoli, á principios del pasado siglo XIX, España tenía una población de 12 millones de habitantes y después de cerca de un siglo de recogimiento y concentración sobre el solar hispano, sin tener que nutrir todo un hemisferio, con la excepción de las guerras coloniales y marroquí, la población ha llegado á 20 millones que tiene en la actualidad.

Hay que convenir, razonando, que las naciones independientes de la democrática América, se formaron por una emigración de tres siglos, por la emigración más sana, más vigorosa, más enérgica, más robusta de los estados de la Iberia, contándose por millones los iberistas emigrados; y en apoyo de lo que decimos, tomamos de un libro publicado en la Argentina, con motivo del centenario de su independencia que dice «que la nación argentina se formó con los «seis millones» de españoles que emigraron durante un siglo de independencia».

Hay que reconocer que España y Portugal se debilitaron para dar vida á un

continente, que la emigración fué una sangría suelta — como lo es hoy — que durante siglos, se llevó los más robustos brazos de la población de los estados de la Iberia.

Algunos escritores españoles y extranjeros que han estudiado el decadentismo español, bajo el prisma del sectarismo político-religioso, dicen, que la causa primordial de la decadencia y atraso de España y Portugal, fué la expulsión de la morisma y del semitismo y también la intranquilidad religiosa. Esto es incierto é inadmisable, pues el vacío que en la población dejaron, se repuso en pocos años; y además en otras naciones de Europa había tanta intolerancia como en España y Portugal, y sin embargo aquellas naciones prosperaron porque no tenían sangrías emigratorias, y también la educación nacional era muy distinta de la española. La expulsión de la morisma puede admitirse como una concausa, pero no como causa principal.

Así, pues, hay que someterse á los hechos reales, á las verdades inconcusas, confesando que el glorioso descubrimiento y colonización de las Indias, fué la causa principal de la decadencia y atraso de España y Portugal; fué también la de su inercia, indolencia y desafección al progreso de la vida mercantil, industrial y agrícola.

El fenómeno emigratorio se está repitiendo nuevamente, pues las continuas corrientes emigratorias que desangran la nación, son tan intensas, que causan alarma en el gobierno español y alegría en los pueblos de América, á donde van á poblar y á vigorizar la débil población de alguno de sus estados.

La emigración de los tiempos colombinos, salvo el personal burocrático, procedía del litoral y era masculina, mientras que la de hoy procede de tierra adentro y es también femenina, al extremo de emigrar pueblos enteros, que demuestra el anormal estado económico — político-social de España — y viene á justificar lo que venimos diciendo respecto á las causas del atraso y despoblación de los estados de la Península Ibérica.

### LA OBRA DEL DESCUBRIMIENTO

La España, con el descubrimiento del Nuevo Mundo, por el atrevido navegante